

**PERAN DAN FUNGSI MALL UKM KOTA CIREBON DALAM
MENGEMBANGKAN PRODUK MASYARAKAT DALAM
PERSPEKTIF HUKUM EKONOMI SYARIAH**

SKRIPSI

**Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH)
Pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah (HES)
Fakultas Syariah (FS)**



Oleh :

NASIFAH

2108202011

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI (UIN)
SIBER SYEKH NURJATI CIREBON**

1447 H/2025 M

HALAMAN JUDUL

**PERAN DAN FUNGSI MALL UKM KOTA CIREBON DALAM
MENGEMBANGKAN PRODUK MASYARAKAT DALAM
PERSPEKTIF HUKUM EKONOMI SYARIAH**

SKRIPSI

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH)
Pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah (HES)
Fakultas Syariah (FS)

Oleh :

UINSSC
NASIFAH

2108202011

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER

SYEKH NURJATI CIREBON

KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI (UIN)

SIBER SYEKH NURJATI CIREBON

1447 H/2025 M

ABSTRAK

NASIFAH. NIM. 2108202011 “PERAN DAN FUNGSI MALL UKM KOTA CIREBON DALAM MENGEMBANGKAN PRODUK LOKAL DALAM PERSPEKTIF HUKUM EKONOMI SYARIAH”

Pembangunan ekonomi sering kali terfokus pada pertumbuhan GNP tanpa mengatasi masalah kemiskinan dan ketidakmerataan pendapatan. UKM memiliki peran penting dalam menciptakan lapangan kerja, memberdayakan komunitas, dan memperkuat ekonomi lokal. Di Kota Cirebon, Mall UKM hadir sebagai inovasi untuk mendukung pertumbuhan UKM dengan memperbaiki kualitas produk, memperluas akses pasar, dan memberikan dampak positif pada ekonomi serta kesejahteraan masyarakat.

Tujuan dari penelitian ini yaitu untuk mengetahui peran dan fungsi Mall UKM kota Cirebon dalam mengembangkan produk masyarakat dalam perspektif hukum ekonomi syariah. Dengan menggunakan metode penelitian kualitatif deskriptif yang bersifat studi kasus dengan teknik pengumpulan data observasi, wawancara, dan dokumentasi.

Metode yang digunakan oleh penulis dalam penelitian ini adalah metode kualitatif, metode kualitatif berusaha memahami persoalan secara keseluruhan (*holistic*) dan dapat digunakan untuk mendapatkan data yang mendalam, yakni suatu data yang mengandung makna.

Mall UKM Kota Cirebon memiliki peran strategis dalam pengembangan produk lokal melalui seleksi berbasis legalitas, pemasaran digital, dan pendampingan UMKM. Edukasi, promosi, dan kegiatan rutin turut mendukung peningkatan daya saing dan kesadaran masyarakat. Meski demikian, masih terdapat kekurangan seperti tidak adanya perjanjian tertulis dan minimnya informasi asal produk non-makanan, yang belum sepenuhnya sesuai dengan prinsip hukum ekonomi syariah. Oleh karena itu, perbaikan administratif dan transparansi perlu dilakukan untuk mewujudkan pengelolaan yang lebih sesuai syariah.

Kata Kunci: Mall UKM, Produk Masyarakat, Pengembangan UMKM, Hukum Ekonomi Syariah

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

ABSTRACT

NASIFAH. NIM. 2108202011 THE ROLE AND FUNCTION OF CIREBON CITY SME MALLS IN DEVELOPING LOCAL PRODUCTS FROM THE PERSPECTIVE OF SHARIA ECONOMIC LAW"

Economic development is often focused on GNP growth without addressing poverty and income inequality. SMEs have an important role in creating jobs, empowering communities, and strengthening the local economy. In Cirebon City, the SME Mall is present as an innovation to support the growth of SMEs by improving product quality, expanding market access, and having a positive impact on the economy and community welfare.

The purpose of this study is to find out the role and function of the Cirebon City SME Mall in developing community products from the perspective of sharia economic law. By using a descriptive qualitative research method that is a case study with observation, interview, and documentation data collection techniques.

The method used by the author in this study is a qualitative method, a qualitative method that tries to understand the problem as a whole (holistic) and can be used to obtain in-depth data, namely data that contains meaning.

Mall UKM Kota Cirebon has a strategic role in developing local products through legality-based selection, digital marketing, and MSME assistance. Education, promotion, and routine activities also support increasing competitiveness and public awareness. However, there are still shortcomings such as the absence of written agreements and minimal information on the origin of non-food products, which are not fully in accordance with the principles of sharia economic law. Therefore, administrative improvements and transparency need to be made to realize more sharia-compliant management.

Keywords: *SME Mall, Community Products, MSME Development, Sharia Economic Law*

UINSSC
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

المخلص

نصيفة. NIM. 2108202011 "دور ووظيفة مراكز CIREBON CITY للشركات الصغيرة والمتوسطة في تطوير المنتجات المحلية من منظور الشريعة الإسلامية" غالباً ما تركز التنمية الاقتصادية على نمو الناتج القومي الإجمالي دون معالجة الفقر وعدم المساواة في الدخل. تلعب الشركات الصغيرة والمتوسطة دوراً مهماً في خلق فرص العمل وتمكين المجتمعات وتعزيز الاقتصاد المحلي. في مدينة سيربون ، يتواجد مول الشركات الصغيرة والمتوسطة كابتكار لدعم نمو الشركات الصغيرة والمتوسطة من خلال تحسين جودة المنتجات ، وتوسيع الوصول إلى الأسواق ، والتأثير الإيجابي على الاقتصاد ورفاهية المجتمع.

الغرض من هذه الدراسة هو معرفة دور ووظيفة مركز Cirebon City SME Mall في تطوير المنتجات المجتمعية من منظور الشريعة الإسلامية. باستخدام طريقة البحث النوعي الوصفي وهي دراسة حالة مع تقنيات جمع بيانات الملاحظة والمقابلة والتوثيق.

الطريقة التي استخدمها المؤلف في هذه الدراسة هي طريقة نوعية ، طريقة نوعية تحاول فهم المشكلة ككل (شاملة) ويمكن استخدامها للحصول على بيانات متعمقة ، أي البيانات التي تحتوي على معنى.

يلعب مول بوكيه إم كوتا سيربون دوراً استراتيجياً في تطوير المنتجات المحلية من خلال الاختيار القائم على الشرعية والتسويق الرقمي والمساعدة في الشركات المتناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة. كما يدعم التعليم والترويج والأنشطة الروتينية زيادة القدرة التنافسية والوعي العام. ومع ذلك، لا تزال هناك أوجه قصور مثل عدم وجود اتفاقات مكتوبة ومعلومات قليلة عن منشأ المنتجات غير الغذائية، وهي معلومات لا تتفق تماماً مع مبادئ الشريعة الإسلامية. ولذلك، يلزم إجراء تحسينات إدارية وشفافية لتحقيق إدارة أكثر امتثالاً للشريعة الإسلامية.

الكلمات الحبيثة: مول الشركات الصغيرة والمتوسطة، المنتجات المجتمعية، تنمية المشروعات متناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة، القانون الاقتصادي الشرعي

UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

PERSETUJUAN PEMBIMBING SKRIPSI

**PERAN DAN FUNGSI MALL UKM KOTA CIREBON DALAM
MENGEMBANGKAN PRODUK LOKAL DALAM PERSPEKTIF HUKUM
EKONOMI SYARIAH**

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H)
Pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah
Fakultas Syariah

Oleh:

NASIFAH
2108202011

Pembimbing:

Pembimbing II

Pembimbing II


Achmad Otong Busnami, Lc., M.Ag
NIP. 19731223 200701 1 022


Dr. H. Didi Sukardi, MH
NIP. 19691226 200912 1 001

Mengetahui

ketua Jurusan Hukum Ekonomi Syariah




Afif Muamar, M.H.I

NIP. 19851219 201503 1 007

NOTA DINAS

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Syariah
UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon
Di
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb
Setelah melakukan bimbingan, arahan dan koreksi terhadap penelitian skripsi saudari Nasifah, NIM: 2108202011 dengan judul: "PERAN DAN FUNGSI MALL UKM KOTA CIREBON DALAM MENGEMBANGKAN PRODUK LOKAL DALAM PERSPEKTIF HUKUM EKONOMI SYARIAH" kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah diajukan kepada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah Fakultas Syariah (FS) Universitas Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon untuk di Munaqosahkan. Wassalamu'alaikum Wr. Wb

Menyetujui,

Pembimbing I

Pembimbing II


Achmad Otong Busthomi, Lc., M.Ag
NIP. 19731223/200701 1 022


Dr. H. Didi Sukardi, MH
NIP. 19691226 200912 1 001

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

Mengetahui

ketua Jurusan Hukum Ekonomi Syariah




Alif Muamar, M.H.I
NIP. 19851219 201503 1 007

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul “PERAN DAN FUNGSI MALL UKM KOTA CIREBON DALAM MENGEMBANGKAN PRODUK LOKAL DALAM PERSPEKTIF HUKUM EKONOMI SYARIAH” oleh Nasifah, Nim 2108202011, telah diajukan sidang munaqosah Universitas Islam Negeri Siber Syekh Nurjati Cirebon pada tanggal 19 Mei 2025.

Skripsi telah diterima sebagai salah satu syarat mendapatkan gelar Sarjana Hukum (S.H) pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah (HES) Fakultas Syariah (FASYA) pada Universitas Islam Negeri Siber Syekh Nurjati Cirebon.

Sidang Munaqosah



Ketua Sidang

Afi Muamar, M.H.I

NIP. 19851219 201503 1 007

Sekretaris Sidang

Ubaidillah, S. Ag, M.H.I

NIP. 19731227200701 1 018

Penguji I

Wing Redy Prayuda, S. Ag. M. Pd. i

NIP. 19730516200701 1 021

Penguji II

Muhammad Rana, M.H.I.

NIP. 19850920201503 1 003

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI

Bismillahirrahmanirrahim

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nasifah

Nim : 2108202011

Tempat, Tanggal Lahir: Indramayu, 29 April 2003

Alamat : RT 006 RW 002 Desa Singajaya Kec/Kab. Indramayu

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul “**PERAN DAN FUNGSI MALL UKM KOTA CIREBON DALAM MENGEMBANGKAN PRODUK LOKAL DALAM PERSPEKTIF HUKUM EKONOMI SYARIAH**” ini beserta isinya adalah benar -benar hasil karya saya sendiri. Seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penelitian yang sesuai.

Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko atau sanksi apapun yang dijatuhkan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Cirebon, 2025

Saya yang menyatakan



Nasifah

NIM. 2108202011

KATA PERSEMBAHAN

Alhamdulillahirabbil Allamin, Skripsi ini merupakan bentuk rasa syukur saya kepada Allah SWT karena telah memberikan nikmat karunia pertolongan tiada henti hingga saat ini kepada penulis beserta keluarga dan saudara lainnya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini tepat pada waktunya. Skripsi ini penulis persembahkan untuk:

1. Kepada sosok cinta pertama yang sangat kuat yaitu Ayahanda Achsanudin. Terima kasih atas perhatian, doa, dan dukungan yang selalu diberikan sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi hingga akhir untuk mendapat gelar Sarjana Hukum. Terima kasih, kini gadis kecilmu sudah tumbuh besar, kuat, dan siap untuk melanjutkan mimpi yang lebih tinggi lagi.
2. Pintu surgaku dan sosok panutan ibunda solkhanah yang sangat luar biasa hebat dan selalu menjadi penyemangat penulis. Terima kasih sudah berjuang sekuat tenaga untuk memberikan kehidupan yang layak untuk penulis, kerja keras dan menjadi tulang punggung keluarga. Terima kasih atas kasih sayang, perhatian, dukungan, dan doa yang selalu terselip di setiap shalatnya demi keberhasilan penulis dalam mengenyam pendidikan hingga menjadi sarjana. Terima kasih atas berkat dan ridhomu sehingga penulis telah mampu mendapat gelar Sarjana Hukum. Tolong untuk hidup lebih lama lagi agar penulis dapat membalas segala pengorbanan yang telah dilakukan selama ini.
3. Kepada kakakku, Jazaul Aufah. Terima kasih sudah selalu memberikan support kepada penulis.
4. Kepada saudara-saudara penulis dan keluarga penulis yang selalu membantu, mendukung, dan mendoakan saya.
5. Untuk sahabat dan teman-teman penulis yang sangat ingin melihat penulis sampai ke jenjang sarjana. Tak henti-hentinya mendukung dan mengingatkan penulis untuk selalu rajin, tekun selama mengerjakan skripsi ini.

6. And the last! Kepada diri saya sendiri yaitu Nasifah, terima kasih sudah bertahan sejauh ini, terima kasih sudah selalu berusaha menjadi yang terbaik walaupun terkadang apa yang diinginkan tidak tercapai, terima kasih sudah selalu mencoba bangkit ketika terluka, terima kasih untuk semua hal -hal yang tidak bisa diceritakan, terima kasih sudah memutuskan tidak menyerah sesulit apa pun proses penyusunan skripsi ini dan telah menyelesaikan semaksimal mungkin, ini merupakan pencapaian yang patut di rayakan untuk diri sendiri. Berbahagialah selalu di mana pun berada, dan apa pun kekurangan dan kelebihanmu, mari rayakan diri sendiri.



UINSSC

**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON**

DAFTAR RIWAYAT HIDUP



Penulis bernama Nasifah, atau yang akrabnya di panggil Sifa atau Nasifa. Lahir di Indramayu, 29 April 2003. Penulis merupakan anak kedua dari dua bersaudara dari pasangan Bapak Achsanudin dan Ibu Solkhanah, bertempat tinggal di RT 006 RW 002 Desa Singajaya Kec/Kab. Indramayu. Peneliti menempuh pendidikan formal, antara lain:

1. Madrasah Ibtidaiyah Darun Nahwi 2010 -2015
2. MTsN 2 Cirebon 2015 -2018
3. SMAN 2 Indramayu 2018 -2021

Dalam bidang akademik, peneliti melanjutkan program sarjana satu (S1) di UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon Program Studi Hukum Ekonomi Syariah (Muamalah) pada tahun 2021- sekarang. Penulis mengikuti program S1 pada Fakultas Syariah Program Studi Hukum Ekonomi Syariah (Muamalah) dan mengambil judul skripsi “**Peran dan Fungsi Mall UKM Kota Cirebon dalam Mengembangkan Produk Masyarakat dalam Perspektif Hukum Ekonomi Syariah**” di bawah bimbingan Bapak Achmad Otong Busthomi, Lc., M.Ag selaku pembimbing I dan Bapak Dr. H. Didi Sukardi, MH selaku pembimbing II. Karena sejatinya kesempurnaan hanya milik Sang Maha Pencipta, maka penulis sangat mengharap kan kritik dan saran mengenai skripsi ini, yang dapat di sampaikan kepada penulis di alamat email: nasifahsifah81@gmail.com atau nomor telepon 087765395166.

MOTTO

Orang lain gak bisa paham struggle dan masa sulitnya kita, yang mereka ingin tahu hanya bagian success stories. Berjuanglah diri sendiri walaupun gada yang tepuk tangan. Kelak diri kita di masa depan akan sangat bangga dengan apa yang kita perjuangkan hari ini.

“allah tidak akan membebani seseorang melainkan sesuai dengan kesanggupannya”

(Q.S. Al- Baqarah: 286)

“dan bersabarlah kamu, sesungguhnya janji allah adalah benar”

(Q.S Ar- Rum: 60)

UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

KATA PENGANTAR

Assalamualaikum Wr. Wb

Puji syukur penulis panjatkan kehadiran Allah SWT. Yang telah memberikan rahmat dan hidayah-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan Skripsi ini dengan judul **“Peran dan Fungsi Mall UKM Kota Cirebon dalam Mengembangkan Produk Masyarakat dalam Perspektif Hukum Ekonomi Syariah”** Berkat pertolongan serta nikmat yang diberikan oleh Allah SWT. Penulis dapat melewati rintangan dan tantangan dalam menyelesaikan skripsi ini. Selawat serta salam semoga selalu tercurah limpahkan pada junjungan kita, yaitu Nabi Muhammad SAW. Beserta keluarganya, sahabat-sahabatnya dan semoga sampai kepada kita semua selaku umatnya. Aamiin Allahumma Aamiin.

Skripsi ini disusun untuk memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana Strata Satu (S1) pada jurusan Hukum Ekonomi Syariah, Fakultas Syariah UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon. Penulis berharap semoga skripsi ini dapat bermanfaat untuk teman-teman di jurusan Hukum Ekonomi Syariah. Dalam penyusunan skripsi ini, tentu saja tidak terlepas dari bantuan beberapa pihak yang sangat membantu penulis hingga dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik. Ucapan terima kasih penulis sampaikan kepada yang terhormat:

1. Bapak Prof. Dr. Aan Jaelani, M. Ag, selaku Rektor Universitas Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon.
2. Bapak Dr. H. Edy Setyawan, Lc. MA, selaku Dekan Fakultas Syariah (FS) Universitas Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon.
3. Bapak Afif Muamar, M.H.I, selaku Ketua Jurusan Hukum Ekonomi Syariah Universitas Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon.
4. Bapak Ubaidillah, S. Ag. M.H.I, selaku Sekretaris Jurusan Hukum Ekonomi Syariah Universitas Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon.
5. Bapak Achmad Otong Busthomi, Lc., M.Ag selaku Dosen Pembimbing I yang telah memberikan bimbingan dalam penyelesaian skripsi ini.

6. Bapak Dr. H. Didi Sukardi, M.H., selaku Dosen Pembimbing II yang telah memberikan bimbingan dalam penyelesaian skripsi ini.
7. Segenap Dosen Fakultas Syariah Universitas Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon yang telah memberikan ilmu dan pelajaran kepada penulis.
8. Bapak Abdul Rahman Fasya, selaku pengelola Mall UKM kota Cirebon.
9. Keluarga tercinta, yang selalu mengasahi, membimbing, mendidik, dan mendoakan penulis. Terima kasih telah menjadi keluarga yang luar biasa sehingga membuat penulis termotivasi untuk menjadi orang yang sukses.
10. Sahabat terbaik penulis. Aswati, Amanda Putri Fauziah, Yunistika Samsiah, Astri Lestari, Annisa Amalia, terima kasih telah kebersamai penulis dalam menyusun skripsi ini serta menghibur penulis dikala pusing dalam menyusun. Serta seluruh rekan-rekan yang memberikan bantuan, semangat, dan memberi *support* kepada penulis selama ini namun tidak dapat disebutkan satu persatu.

Terakhir, penulis berharap semoga penelitian ini dapat memberikan manfaat seluas-luasnya. Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari sempurna, karena dengan segala keterbatasan pengetahuan dan pengalaman yang masih harus penulis tingkatkan lagi agar bisa lebih baik ke depannya. Untuk itu, penulis sangat menerima kritik dan saran yang membangun dari pihak mana pun.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
Cirebon, 2025
Penulis

Nasifah
NIM. 2018202011

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
ABSTRAK	ii
ABSTRACT	iii
المخلص	iv
PERSETUJUAN PEMBIMBING SKRIPSI	v
NOTA DINAS	vi
PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI	viii
KATA PERSEMBAHAN	ix
DAFTAR RIWAYAT HIDUP	xi
MOTTO	xii
KATA PENGANTAR	xiii
DAFTAR ISI	xv
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN	xvii
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Perumusan Masalah	7
C. Tujuan Penelitian	8
D. Manfaat Penelitian	8
E. Penelitian Terdahulu	10
F. Kerangka Pemikiran	23
G. Metodologi Penelitian	26
H. Sistematika Penulisan	30
BAB II PENGEMBANGAN UKM PADA PRODUK MASYARAKAT	33
A. Peran dan Fungsi	33
B. UKM	34
C. Mall UKM	36
D. Peran dan Fungsi Mall UKM	38
E. Produk	39
F. Masyarakat	41
G. Produk Masyarakat	43
H. Pengembangan Produk	45
I. Mekanisme Pengembangan Produk	47

J. Hukum Ekonomi Syariah	49
BAB III DESKRIPSI MALL UKM KOTA CIREBON	52
A. Sejarah mall UKM kota Cirebon	52
B. Letak geografis mall UKM kota Cirebon	53
C. Visi misi.....	53
D. Tujuan didirikannya mall UKM kota Cirebon	54
E. Produk yang dijual mall UKM kota Cirebon.....	55
F. Pengembangan produk di mall UKM kota Cirebon.....	56
BAB IV PERAN DAN FUNGSI MALL UKM DALAM MENGEMBANGKAN PRODUK MASYARAKAT LOKAL DI KOTA CIREBON	57
A. Manajemen produk UMKM di Mall UKM kota Cirebon dalam mengembangkan produk masyarakat lokal.....	57
1. Proses seleksi dan kurasi produk.....	57
2. Strategi pemasaran produk di Mall UKM kota Cirebon	58
3. Pendampingan oleh Mall UKM kota Cirebon.....	59
B. Hambatan yang dihadapi dan upaya yang dilakukan oleh mall UKM kota Cirebon	61
C. Peran dan fungsi mall UKM dalam mendukung pengembangan produk masyarakat di kota Cirebon sesuai dengan prinsip -prinsip hukum ekonomi syariah.....	63
BAB V	66
PENUTUP.....	66
A. Kesimpulan.....	66
B. Saran	67
DAFTAR PUSTAKA	68
LAMPIRAN -LAMPIRAN	74

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Pedoman Transliterasi Arab Latin yang merupakan hasil keputusan bersama (SKB) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan R.I. Nomor: 158 Tahun 1987 dan Nomor: 0543b/U/1987.

A. Konsonan

Daftar huruf bahasa Arab dan transliterasi nya ke dalam huruf Latin dapat dilihat pada halaman berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	ś a	Ś	Es (dengan titik diatas)
ج	Jim	J	Je
ح	ḥ a	ḥc	Ha (dengan titik dibawah)
خ	Kha	Kh	ka dan ha
د	Dal	D	De
ذ	Zal	Ž	zet (dengan titik diatas)
ر	Ra	R	Er
ز	Zai	z	Zet
س	Sin	ş	Es
ش	syin	sy	es dan ye
ص	ş ad	ş	es (dengan titik dibawah)

ض	ḍ ad	ḍ	De (dengan titik dibawah)
---	------	---	---------------------------

ط	ṭ a	ṭ	Te (dengan titik dibawah)
ظ	ẓ a	ẓ	Zet (dengan titik dibawah)
ع	„ain	„-	Apostrofter balik
غ	gain	G	Ge
ف	fa	F	Ef
ق	qaf	Q	Qi
ك	kaf	K	Ka
ل	lam	L	El
م	mim	M	Em
ن	nun	N	En
و	wau	W	We
ه	ha	H	Ha
ء	hamzah	“	Apostrof
ي	ya	Y	Ye

B. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti bahasa Indonesia terdiri dari vokal tunggal atau monoftong dan vokal rangkap atau diftong.

1. Vokal Tunggal

Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya tanda atau harakat, transliterasinya sebagai berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
اَ	Fathah	A	A
اِ	Kasrah	I	I
اُ	Dammah	U	U

Contoh:

كُتِبَ = *kataba*

حَسُنَ = *hasuna*

2. Tunggal Rangkap

Vokal rangkap bahasa Arab yang lambangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
اِي	Fathah dan ya	ai	a dan i
اِي	Fathah dan wau	au	a dan u

Contoh:

كَيْفَ

= *kaifa*

قَوْلٍ

= *qaula*

C. Maddah

Maddah atau vokal panjang yang berupa harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
◌َ مَامَ	fathah dan alif / ya	Â	a dan garis atas
◌ِ بَابِ	fathah dan ya	I	i dan garis atas
◌ُ أَامُ	dammah dan wau	Ú	u dan garis atas

Contoh:

مَاتَ	=	<i>māta</i>
رَمَى	=	<i>ramā</i>
قِيلَ	=	<i>qila</i>
يَمُوتُ	=	<i>yamutū</i>

D. Ta Marbutah

Transliterasi untuk ta marbutah ada dua:

1. Ta Marbutah Hidup

Ta Marbutah yang hidup atau mendapat harakat fathah, kasrah, dan dammah, transliterasinya adalah /t/.

2. Ta Marbutah Mati

Ta Marbutah yang mati atau mendapat harakat sukun, transliterasinya adalah /h/.

3. Kalau ada kata yang terakhir dengan ta marbutah diikuti oleh yang menggunakan kata sandang al serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka ta marbutah itu di transliterasikan dengan /h/.

4. Contoh:

رُوضَةُ الْاَطْفَالِ	=	<i>raudah al-atfal</i> atau <i>raudatul atfal</i>
طَحَهُ	=	<i>talhah</i>
الْحِكْمَةُ	=	<i>al-hikmah</i>

E. Syaddah (Tasydid)

Syaddah atau *tasydid* yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda, yaitu tanda *sayaddah* atau *tasydid*, dalam transliterasi ini tanda *syaddah* tersebut dilambangkan dengan huruf, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberi *syaddah* itu.

Contoh :

رَبَّنَا = rabbanā

نَعْمَ = nu'imā

F. Kata Sandang

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan ال. Namun dalam transliterasi ini kata sandang itu dibedakan atas kata sandang yang diikuti oleh huruf *syamsiah* dan kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah*.

1. Kata sandang yang diikuti huruf *syamsiah*

Kata sandang yang diikuti huruf *syamsiah* ditransliterasikan sesuai dengan bunyinya, yaitu /l/ diganti dengan huruf yang sama dengan huruf yang langsung mengikuti kata sandang itu.

Contoh:

الدَّهْرَ = Ad-dahru

النَّمْلَ = An-namlu

الشَّمْسَ = asy-syamsu

اللَّيْلَ = al-lailu

2. Kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah*

Kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah* ditransliterasikan sesuai dengan aturan yang digariskan didepan dan sesuai juga dengan bunyinya.

Contoh :

الْقَمَرَ = Al-qamari الْفَقْرَ = al-faqrū

الْغَيْبَ = Al-gaibu الْغَيْبَانَ = al-'ainu

G. Hamzah

Dinyatakan di depan Daftar Transliterasi Arab-Latin bahwa hamzah ditransliterasikan dengan *opostrof*. Namun, hal ini hanya terletak di tengah dan akhir kata. Bila hamzah itu terletak di awal kata, ia tidak dilambangkan, karena dalam tulisan Arab berupa alif.

Contoh:

1. Hamzah di awal:
 - امرت - umirtu
 - اكل - akala
2. Hamzah ditengah:
 - تأخذون - takhuẓūna
 - تأكلون - takulūna
3. Hamzah di akhir:
 - شيء - syaiun
 - النوء - an-nauu

H. Penulisan Kata

Pada dasarnya setiap kata, baik *fi'il*, *isim* maupun *huruf* ditulis terpisah. Bagi kata-kata tertentu yang penulisannya dengan huruf Arab yang sudah lazim dirangkaikan dengan kata lain karena ada huruf atau harakat yang dihilangkan. Maka dalam transliterasi ini penulisan kata tersebut bisa dilakukan dengan dua cara, bisa dipisah per kata dan bisa pula dirangkaikan.

Contoh:

وان الله لهو خير الرازيقين - Wa innallāha lahuwa khair ar-rāziqīn.

Wa innallāha lahuwa khairur-rāziqīn.

فاوفوا الكيل والميزان - Fa aufū al-kaila wa al-mīzāna.

Fa aufū al-kaila wal-mīzāna.

مرسها بسم الله مجرها - Bismillāhi majrehā wa mursāhā.

الله على الناس حج البيت - Wa lillāhi 'alā an-nāsi hijju al-baiti
manistatā'a ilaihi sabīlā.

من استطاع اليه سبيلا - Wa lillāhi 'alā an-nāsi hijju al-baiti
manistatā'a ilaihi sabīlā.

I. Huruf Kapital

Meskipun dalam sistem tulisan Arab huruf kapital tidak dikenal, dalam transliterasi ini huruf tersebut digunakan juga. Penggunaan huruf kapital seperti apa yang berlaku dalam EYD, diantaranya huruf kapital digunakan untuk menuliskan huruf awal, nama diri dan permulaan kalimat. Bila nama diri itu didahului oleh kata sandang, maka yang ditulis dengan

huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandangnya.

Contoh:

وما محمد الا رسول

- Wa mā **Muhammadun** illā rasūl.

ن اول بيت وضع للناس للذي ببكة مباركا
lillaẓī Bi Bakkata mubārakan.

هر رمضان الذي انزل فيه القرآن

- Syahru **Ramadāna** al-laẓī unzila fīhi
al-**Qurānu**.

ولقد راه بالفق المبين

- Wa laqad raāhu bil-ufuqil-mubīni.

الحمد لله رب العلمين

- Al-hamdu lillāhi rabbil-‘ālamīna.

Penggunaan huruf awal kapital untuk Allah hanya berlaku bila dalam tulisan Arabnya memang lengkap demikian dan kalau penulisan itu di satukan dengan kata lain sehingga ada huruf atau harakat yang dihilangkan, huruf kapital tidak digunakan.

Contoh:

نصر من الله وفتح قريب

- Nasrum **minallāhi** wa fathun qarīb.

الله الامر جميعا

- **Lillāhi** al-amru jamī'an.

- Lillāhil amru jamī'an.

والله بكل شيء عليم

- **Wallāhu** bikulli syaiin ‘alīmun.

J. Tajwid

Bagi mereka yang menginginkan kefasihan dalam bacaan, pedoman transliterasi ini merupakan bagian tak terpisahkan dengan ilmu tajwid. Karena itu peresmian pedoman transliterasi ini perlu disertai dengan pedoman tajwid.

UINSSC
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON